



为了办好北京奥运会,除了政府层面的精心筹备,还有很多民间力量积极投身于奥运会的服务工作:上百万志愿者;接待外宾的“奥运人家”和各种宾馆、餐馆;为迎接奥运苦练外语的百万人……他们的目标很明确:请把我们的微笑带回你的家,请把你们的满意给中国留下。



奥运礼仪志愿者含着筷子苦练微笑 南方都市报供图

请把我们的微笑带回你的家 请把你们的满意给中国留下

■迎宾

奥运人家更有京味儿 床和椅子可能是古董

598户“奥运人家”是北京奥运会首创的游客接待模式,这些位于北京各地的普通民居经过严格评选,在奥运期间接待1000多位海外游客,为他们提供家居式服务。

游客在“奥运人家”住一天的接待费用是400元/间,可以感受到老北京市民的普通生活,比起酒店,这里更有京味儿。

来自德国的游客彼得和西蒙娜住在北京什刹海的一家四合院,是“奥运人家”的首批入住客户。在这种四合院,能看到百年历史的雕花卧龙榻,长辈才能坐的太师椅,几乎每一样都是写满了历史的古董。西蒙娜说,酒店千篇一律没有特色,住在“奥运人家”有家庭气氛,还能体会北京人的生活,这才是她要的度假方式。

这家四合院的主人王志熹和老伴,为了迎接外国游客,专门苦学英语,现在他们能用英语交流了。

奥运标准就是超五星级 全聚德推中西合味菜式

来中国观看奥运的外国游客将达到数十万,除了“奥运人家”,迎宾的主力军就是各种宾馆和餐馆了。

北京的各种宾馆已进入奥运节奏,在奥运知识、国际礼仪、岗位技能和规范、外语知识、扶残助残知识等方面进行了紧急培训,软硬件也因奥运而上升了一个层次。一位五星级酒店的工作人员说:“奥运标准,就是超五星级的标准!”

北京市旅游局副局长熊玉梅8月2日说,北京各星级酒店预订率和出租率稳中有升,价格稳中有降。

中国饮食文化天下闻名,在餐饮方面,像全聚德这样的老字号,除了传统招牌北京烤鸭,还推出了精心研制的奥运菜单:鸭肝酱配面包、奶油烤鸭杂拌、时菜煎鸭脯、鸭茸奶油蘑菇汤等中西合味的菜肴。

而遍布在大街小巷的餐馆,也推出了足以让宾客看着就流口水的美味佳肴。为了确保食品安全,北京食品卫生监督部门对成千上万家餐馆酒楼评级,宾客只要认准“A级”或“B级”标志,就可以大胆地吃。

■疯狂英语

“热烈欢迎外国魔鬼” 百万北京人的疯狂英语

在新加坡纪录片导演·派克眼里,老北京为了迎接奥运掀起的“全民学英语”热潮,堪称“狂热症”。

北京市政府早在2002年就专门成立了北京市民讲外语组委会办公室。这个办公室日前公布,在过去的6年内,北京至少有100万人在学英语,2008年以英语为主的外语北京人口达到500万,占常住人口比例的35%。

奥运前的北京街头,一派被英语“浸透”的景象。老北京、的哥随口都能溜出“Hello(你好)”、“Can I help you(我能帮你做什么)”……踩三轮车的板儿爷也在苦学英语,不过,有些板儿爷的英语还不够标准,说成:“We welcome our foreign fiends!(热烈欢迎外国魔鬼!正确的是friends,热烈欢迎外国朋友。)”

其实,整个中国都掀起了学英语热潮。北京外国语大学教授侯毅凌说:“奥运会是一个契机,为中国人的英语学习又带来了动力。重要的不是有多少人讲得多流利,而是借此培养老百姓的开放意识。”

“没有过性生活的鸡” 可笑的菜单译名成为历史

“童子鸡”译成“Chicken without sexual life”(没有过性生活的鸡),“麻婆豆腐”译成“Bean curd made by a pock-marked woman”(满脸雀斑的女人制作的豆腐)……

这类曾让外国人心惊胆战的中国菜译名,也是曾被外国媒体报道取笑的译名,2008年6月12日起成了历史,因为北京旅游局餐饮管理处发布了涉及2300多道菜的《中文菜单英文译法》(俗称“奥运菜单译法”)。

北京外国语大学陈琳教授是“奥运菜单”翻译组的核心成员。他说,菜名翻译有五大原则:尽量保持菜名蕴含的文化色彩,表现菜品的原料、口味和做法,尽量保持约定俗成的叫法,尽量简明扼要,再有就是特殊情况特殊处理。

现在,“童子鸡”意译为“Steamed Spring Chicken”(清蒸雏鸡),“麻婆豆腐”音译为“Mapo Tofu”……

(综合新华社、京华时报、南方都市报报道)

奥运礼仪志愿者头顶书本练站姿

CCTV供图

■志愿者

每次微笑只露6-8颗牙 整容减肥想嫁给刘翔

奥运礼仪志愿者,是为奥运比赛优胜者引路和献花的礼仪人员,经过层层选拔,最后有337人幸运闯关。

17岁、身高1.72米的张露丝是北京一所中学的高二学生,她去年7月26日至8月13日在北京参加了奥运礼仪志愿者的“魔鬼训练”。

每天早晨5点到晚上10点,张露丝上午要接受礼仪培训,下午进行舞蹈形体培训,晚上还要听奥组委专家讲授礼仪知识。培训时正值北京的酷暑,张露丝她们穿着薄薄的短袖衬衫,双手“反剪”练抬头挺胸。一堂课下来,汗湿的衣服要老师帮忙才不会贴在身上,手也酸得不能动。这还不算辛苦,张露丝最怕的是练站姿,她的最高纪录是穿着5厘米的高跟鞋,一动不动地站了两个半小时。

张露丝曾认为她能成为礼仪志愿者的关键是她的自信和爱笑,但在培训时,她为了让自己的微笑完全达标,含根筷子几十分钟找感觉,每次微笑都只露6-8颗牙。像这样严格的训练还有“头顶书”、“腿夹纸”等。

为了保持身材匀称,张露丝对饮食采取“宏观控制”:头天吃荤菜多了,第二天肯定以素为主,而且尽量少吃。为了均衡营养,老师教她“早上要吃得像王子,中午要吃得像皇帝,晚上要吃得像乞丐”(即早上吃好、中午吃饱和晚上吃少)。

培训中还有应对突发状况的内容。比如在奥运会上引领嘉宾或冠军上领奖台时,突然一只鞋的跟掉了,张露丝说这时首先要稳定情绪,假装鞋跟还在,争取踮着脚走完全程。

张露丝说,如果能在奥运会上为冠军颁奖,最希望为刘翔颁金牌。她还说,跟她有类似想法的志愿者不少,有人为了笑得好看专门去矫正牙齿、拉双眼皮,也有人积极减肥、打算“瘦下来好嫁给刘翔”。

百万志愿者吹响集结号 热情服务奥运场馆内外

跟离运动员最近的奥运礼仪志愿者相比,更多志愿者离观众更近,他们将提供观众服务、交通服务、安全检查、竞赛组织支持、技术支持、医疗服务、语言服务、场馆管理支持、新闻运行支持、体育展示等志愿服务。

2008年8月1日,北京奥运会和残奥会10万赛会志愿者、40万城市志愿者、百万社会志愿者和20万



奥运志愿者绽放微笑 新华社发

拉拉队志愿者全部集结完毕,在各自的岗位进行赛前集中培训和演练,全面参与奥运志愿服务。

其中,至少有600位拉拉队志愿者接受了专业培训,NBA联赛也派出专家向她们传授了宝贵经验。在北京奥运会赛场上,我们也许能看到像NBA联赛上那种火辣辣的“劲爆拉拉队”。

志愿者队伍中,有一群人格格外显眼,他们是来自98个国家和地区的近千名外国志愿者。

百名浙江志愿者已赴京 其实每个人都是志愿者

8月2日,浙江省经过层层选拔的100名奥运会、残奥会志愿者出征北京,代表浙江参与到志愿服务中去。

所有志愿者都不计报酬,前国际奥委会主席萨马兰奇曾说:“奥林匹克运动是由富有奉献精神的志愿者组成的,没有他们,要组织像奥运会这样的大型体育赛事是不可能的。”

奥运会志愿者是一届成功奥运会必不可少的组成部分,是奥运会真正的形象大使。不要遗憾你没能去北京,其实每个人都是志愿者——不管你在哪里,只要你心中有“志愿”两字。